



ABB ASSOCIATION BELGO-BAVAROISE A.S.B.L.

BBV BELGISCH-BEIERSE VERENIGING V.Z.W.

BBG BELGISCH-BAYERISCHE GESELLSCHAFT G.O.E.

PB - PP | P912249
BELGIE(N)-Belgique

Bureau de dépôt: Bruxelles Wéry/Afgiftekantoor: Brussel Wery - Éd. Resp./V. Uitg.: Elisabeth Wenig, Av. Jeanne 3, 1050 Bruxelles

⇒ www.b-b-g.info

Trimestre I/2019

Vue et approuvée scientifiquement:

La « frite » est bien belge !

C'est bien vu et inattendu ! Pierre Leclercq, historien liégeois spécialiste de la gastronomie a fait une découverte étonnante, publiée en 2009* : La « frite » invention parisienne est devenue le mets national des belges grâce à Fritz Krieger (photo), UN FORAIN BAVAROIS !



Monsieur Fritz, Frédéric Krieger de son vrai nom, naquit en Bavière en 1817 dans une famille de musiciens forains. Il fut probablement un de ces bruyants protagonistes de la parade, spectacle aussi trivial que réjouissant destiné à attirer le chaland vers une loge quelconque de la foire. Dans un tintamarre assourdissant, ils accompagnaient les Paillasse ou Jocrisse, malheureux bouffons des tréteaux en plein vent, recevant sans arrêt les coups de pied au derrière infligés par leur bourgeois de maître.

Depuis le Moyen Âge, la foire avait eu pour vocation d'apporter, dans chaque ville, des marchandises inaccessibles sur place. Plus tard, au XIX^e siècle, les progrès de l'urbanisation et des voies de communication ont fini par introduire ces produits dans les boutiques citadines, entraînant le déclin des étals des marchands forains. Simultanément, ces mêmes progrès ont permis l'expansion des diverses loges de divertissement capables d'accueillir les nombreux spectateurs dotés d'un nouveau pouvoir d'achat. La foule se précipitait de partout pour admirer les artistes des théâtres de variété, les animaux féroces des ménageries, les phénomènes humains les plus curieux, les irrésistibles chiens savants, les traditionnels théâtres de marionnettes ainsi que les non moins traditionnels jongleurs, sauteurs, danseurs, lutteurs, hercules ou escamoteurs débarqués du monde entier. (à suivre p. 2)

*(Extraits du livre d'Étienne Moulron : *Histoire passionnée de La Frite*, éd. Jourdan, 2017, ISBN : 978-2-87466-479-3, page 59 ss.)

Plus le public affluait, plus les loges se sophistiquaient, gagnant en confort, afin d'accueillir une clientèle prête à payer les meilleures places à un tarif plus élevé.

La foire s'embourgeoisait, la foire s'agrandissait, la foire s'enrichissait.

Parallèlement, la vente de comestibles se développait considérablement, car il fallait bien nourrir les hordes de visiteurs affamés qui arrivaient de plus en plus nombreuses. Voilà le contexte dans lequel Krieger quitta son état de musicien, mal rémunéré et mal considéré, pour se faire engager comme apprenti dans une rôtisserie, chez Pèlerin, rue Montmartre à Paris, afin d'y apprendre le métier de restaurateur.

C'est dans cet établissement que le jeune Frédéric découvrit les pommes de terre frites. Les « précieux tubercules », coupés en rondelles, bien dorés et merveilleusement croustillants, ravissaient les Parisiens depuis déjà plusieurs décennies. La Belgique ne les connaissait pas encore. On devine facilement le raisonnement de Krieger. Si ce plat remportait un tel succès dans la capitale de la gastronomie, pourquoi aurait-il été boudé en Belgique ?

Visiblement entreprenant, le jeune cuisinier créa sur la foire de Liège la première baraque à frites, qui était alors en toile, probablement en 1838. Il n'était cependant pas le tout premier à proposer ce produit en Belgique : peu avant, un immigré français, répondant au nom de Petit-Jean, aurait ouvert le premier restaurant débitant des pommes de terre frites à Bruxelles. Mais la popularité du bâtonnet (ou de la rondelle) doré doit beaucoup plus au Bavarois qu'au Français. En effet, pendant de nombreuses années, l'infatigable forain sillonna les routes de Flandre et de Wallonie pour vendre sa friture à un public d'abord incrédule, mais qu'il finit par séduire définitivement.



**Illustration de
Madame Fritz, 1889,
dans sa friterie**

Pour attirer le public et l'attention des journalistes, Krieger fit preuve d'un talent hors du commun. Tout d'abord, il se fit appeler Fritz, astucieux pseudonyme rappelant à la fois la pomme de terre frite et son origine germanique. Ensuite, à l'imitation des directeurs de théâtre, il fit paraître dans la presse des villes visitées des publicités vantant son savoir-faire. En 1848, la première réclame pour Monsieur Fritz apparaissait dans le *Journal de Liège*.

En 1852, le commerce florissant de Monsieur Fritz s'agrandit. Sur le plan des affaires, tout fonctionnait formidablement bien pour Krieger. ➡ ➡ ➡

Ein nostalgisches Erlebnis:

„Moules et frites“ in München

Schon im Herbst des Vorjahres interessiert die Mitglieder der Landesgruppe Bayern stets der avisierte Termin für das „Muschelessen“ im kommenden Frühling. Hat sich doch dieses nun schon über ein Jahrzehnt stattfindende Event als ungezwungenes Wiedersehen nach den Feiern und Festen um die Jahreswende bewährt.



Viele von uns verknüpfen mit „Moules et frites“ Erinnerungen an vergangene Zeiten in Belgien, die dann in nostalgischem Schwelgen ausgetauscht werden. Das Münchner Kultlokal „Wirtshaus in Sendling“ bereitete unserer Gruppe von gut 20 Personen am 7. Februar wieder einmal das belgische Nationalgericht zu.

Es war natürlich wie immer vorzüglich: Zwischen dreierlei Geschmacksrichtungen konnte man wählen; der große Renner allerdings war wie immer der Weißweinsud incl. passender Gemüse.

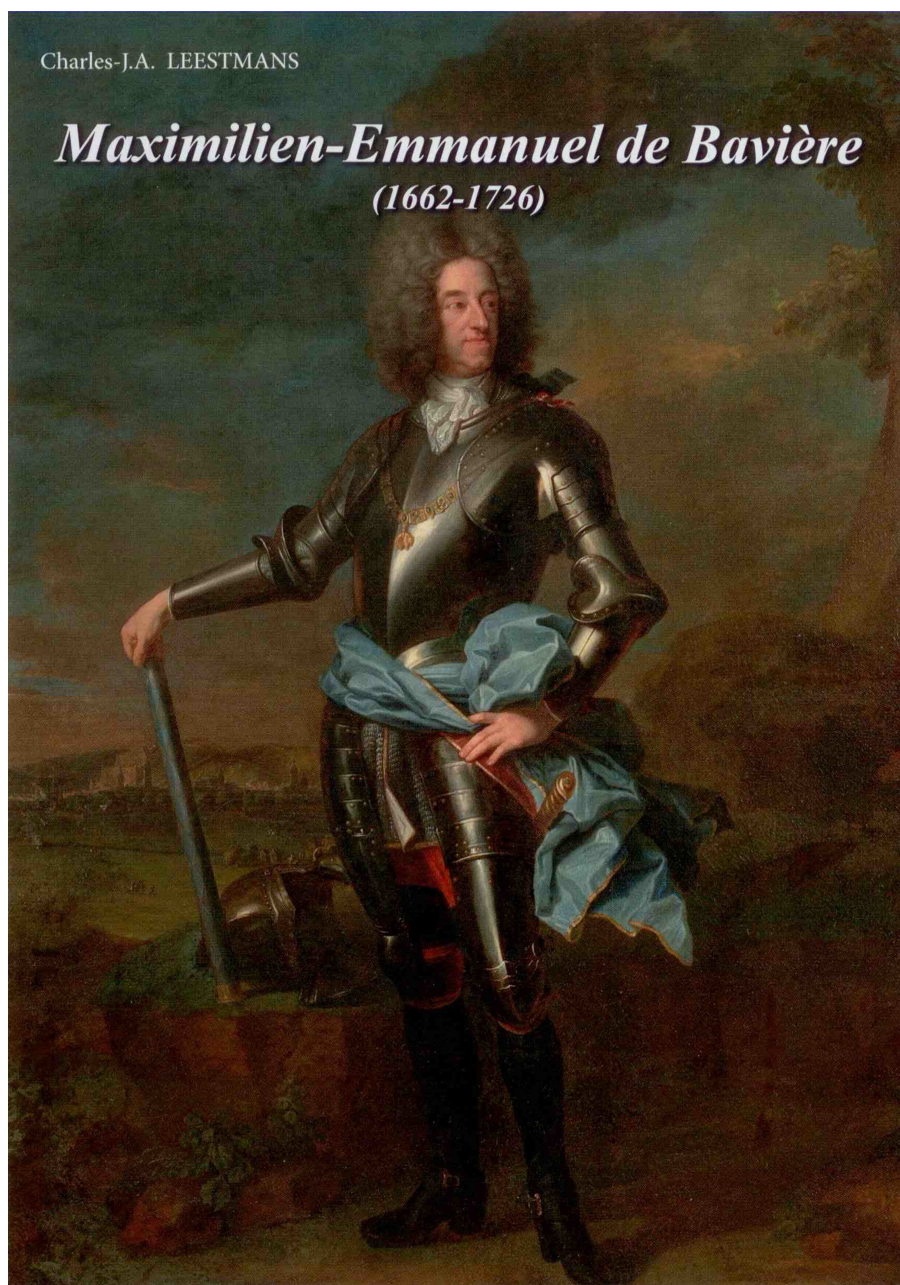
Eine besondere Freude für uns war es, daß Quentin Derzelle, der gegenwärtige belgische Wirtschafts- und Handelsattaché in München, die BBG mit seiner Anwesenheit beehrte. Und auch ihm hat es offensichtlich gut geschmeckt. *Claudia Hopp*

➡ Mais, souffrant d'une maladie des poumons, il mourut le 13 novembre 1862 à Liège, à l'âge de 46 ans. Son décès provoqua un vif émoi dans la population tant le personnage personnifiait à la fois la bonne humeur, le mérite, la réussite commerciale et les populaires pommes de terre frites. Le 14 novembre, Krieger fut inhumé selon le rite protestant au cimetière de Robermont.

En septembre 1889, un mois à peine avant son décès, Mme Fritz était célébrée en grande pompe à la foire de Tournai pour fêter ses cinquante ans de métier. Sérénade, banquet, bouquet de fleurs et toasts ponctuèrent cette journée mémorable dédiée à la doyenne de la friture. Il s'agit de sa dernière apparition en public. Mme Fritz décéda le mercredi 23 octobre 1889 à Gand à l'âge de 73 ans. *Fernand Samsoen*

Le rêve déchiré

Charles-J.A. Leestmans, passionné de l'histoire régionale de Belgique, dont on connaît et apprécie énormément la minutie de ces recherches, a récemment publié un livre sur le gouverneur des Pays-Bas, Maximilien-Emmanuel de Bavière. Le chapitre no. 7 traite plus en détail des liens du gouverneur bava-rois avec la (sa) capitale belge qui est Bruxelles. Veuillez voir, joint à ces communications de l'ABB, un dépliant qui vous renseigne plus in extenso sur le contenu du livre, ainsi que sur la manière et la voie pour s'en procurer. Une possibilité de suscription a été donnée jusqu'au 30 avril 2019 à l'attention des membres de l'ABB.



IMPRESSUM ABB/BBV/BBG:

Der Präsident der BBG:

Prince Albert-Henri de Merode

Sitz der Gesellschaft & Info-Büro:

Elisabeth Wenig, Av. Jeanne 3, B-1050 Bruxelles, Tel. & Fax: +32 2 6403262, E-Mail: elisabeth.wenig@skynet.be

Vorstandssprecher:

Folkert Herlyn, Arno-Holz-Str. 22, D-50931 Köln-Lindenthal, Tel.: +49 171 4012000, E-Mail: folkert@herlyn.com

➞ www.b-b-g.info

Landesgruppe Bayern:

Geschäftsführerin: Claudia Hopp, Hartelstr. 10, D-80689 München, Tel.: +49 89 6886761, Fax: +49 89 13936779, E-Mail: cjh@hopp-muc.de

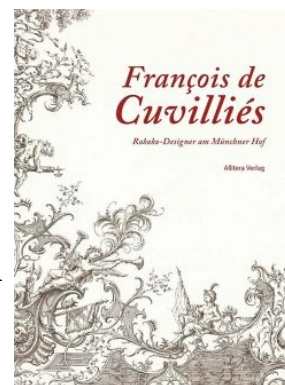
Redaktion Mitteilungen:

Hans Brockhaus, jobro2007@gmail.com

Bankverbindung ING:

IBAN: BE25 3100 7034 4082
BIC: BBRUBEBB

Buch über François de Cuvilliés



Mit Unterstützung der BBG erschien im vergangenen Jahr das Buch „François de Cuvilliés, Rokoko-Designer am Münchner Hof“, herausgegeben von Albrecht Vorherr und den Mitautoren Magdalena Bayreuther, Neven Denhauser, Gabriele Dischinger und Hanna Dornieden. Weitere Beiträge steuerten bei Ernst Götz, Stefan Nadler, Hermann Neuman, Christian Quaeitzsch und Max Tillmann. Damit gibt es erstmalig eine ausführliche Darstellung der Aktivitäten und des Lebens des belgischen Künstlers in Bayern.

S.K.H. Franz von Bayern geht in seinem Vorwort auf den „Menschen und Künstler ein, der die Kunstlandschaft Bayern nachhaltig geprägt hat“. Im Zusammenhang mit dem Theater vermerkt Gottfried Knapp in einem weiteren Vorwort, daß Cuvilliés „dem Dekor eine kreativen Macht einräumte, wie sie kein anderer Baukünstler gewagt hat“.

In den früheren BBG Mitteilungen wurde ausführlich zum 250. Todestag des Künstlers François de Cuvilliés berichtet, Mitglieder der BBG nahmen an verschiedenen Veranstaltungen in München teil.

Nun freuen wir uns über das Buch mit fast 250 Seiten, das Cuvilliés' Leben und Wirken durch insgesamt 11 Beiträge aufleben läßt. Die Entstehung des Buches ist ein Beispiel für die Hintergrundarbeit der BBG. Bei Gesprächen mit Doris Fuchsberger und Albrecht Vorherr wies BBG-Vorstandsmitglied Fernand Samsoen schon 2015 auf den für 2018 bevorstehenden 250. Todestag von Cuvilliés hin. Er äußerte sein Bedauern über den Mangel an Vorbereitung zur würdigen Erinnerung an diesen außerordentlich kreativen Künstler aus Belgien in Bayern, vor allem München.

Man stellte gemeinsam fest, daß es an Literatur über ihn fehlte. So beschloß Albrecht Vorherr, eine Gruppe zusammenzustellen, die aus verschiedenen Bereichen des Wirkens Cuvilliés' Beiträge liefern könnte. Dabei half Fernand Samsoen, sowohl mit den historischen Recherchen von Gérard Bavay aus Soignies als auch bei der Buchentwicklung. Insbesondere die Herkunft Cuvilliés' und seine Verbindung zum Kurfürsten Max Emanuel wurden überprüft. Es verdichtet sich die Annahme, daß Cuvilliés ein Sohn des Kurfürsten gewesen sein könnte.

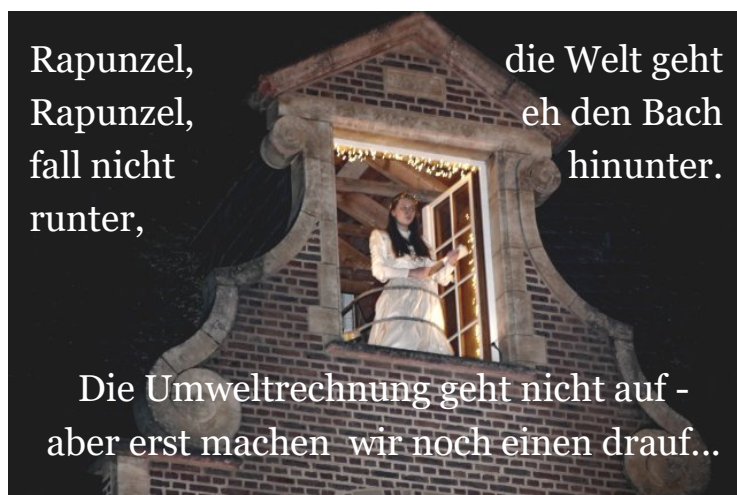
Mit der Einführung des Buches wird zurecht vermerkt: „Die elf Beiträge widmen sich dem großen Architekten und Designer des Rokokos. Dabei werden auch die bitteren Seiten seiner Vita berücksichtigt. Vor dem Hintergrund aktueller Forschung wird Cuvilliés als Künstler und Mensch vorgestellt, zudem wird ein Schlaglicht auf die Epoche des Rokokos in München geworfen: Handwerker- und Hofleben, Verwaltung und Realisierung barocker Bauprojekte, luxuriöses Design öffentlicher Bauten, Palais und Schlösser, Theater- und Festkultur.“

Dem interessierten Leser sind sowohl das Literaturverzeichnis als auch das Personenregister Beleg für die Sorgfalt der Dokumentation, unterstützt mit zahlreichen Skizzen und Fotos innerhalb der Beiträge. *Folkert Herlyn*



L
A D
E
N
O L'
U A
V B
E B
L
L E
E N
S B
É A
R V
I I
E È
R
E

„Un soir,
à Munich...”



Daß die sich immer so in den Vordergrund



Der BBG-Vorstand freut sich sehr, die zwei neue Mitglieder in der Belgisch-Bayerischen Gesellschaft begrüßen zu können. / *Le Comité directeur se réjouit de pouvoir souhaiter la bienvenue à deux nouveaux membres de l'ABB:*

Dr. Florian Breitling (Schloßgut Mariabrunn) und Charles-J. A. Leestmans (Bothey).

Wir wünschen den neuen BBG-Mitgliedern viel Freude bei den Veranstaltungen und viele neue Freunde in der Belgisch-Bayerischen Gesellschaft. / *Nous sommes certains qu'ils trouveront rapidement de nouveaux amis à l'occasion des multiples manifestations de l'Association belgo-bavaroise.*

Die BBG gratuliert ihren Mitgliedern zum runden Geburtstag!



Marianne Maurer	am	06.	04.
Dr. Wolfgang Kerner	am	10.	04.
Marijke Hierl-Boost	am	12.	04.
Ursula Reinders-Kieser	am	19.	04.
Lutz Jacob	am	07.	05.
Roxana Schwaiger-Calvo	am	09.	05.
Hans-Willi Büttner	am	12.	05.
Beate Diele-Meyer	am	13.	05.
Comte Rodolphe De Looz-Corswarem	am	25.	05.
Emilie Bernardy	am	27.	05.
Edith Krämer-Göttling	am	27.	05.
Marita Helga Burianik	am	23.	06.
Dr. Peter Möckel	am	28.	06.



ABB ASSOCIATION BELGO-BAVAROISE A.S.B.L.
 BBV BELGISCH-BEIERSE VERENIGING V.Z.W.
 BBG BELGISCH-BAYERISCHE GESELLSCHAFT G.O.E.

VERANSTALTUNGEN - PROGRAMME - OVERZICHT

April - avril 2019

17/04 19.30h BEL 304. Woensdagbijeekomst - *rencontre du mois* - Mittwochstreffen im / au „Émile Bistro“, Av. Émile Béco 22, 1050 Ixelles

Mai - mai 2019

15/05 19.30h BEL 305. Woensdagbijeekomst - *rencontre du mois* - Mittwochstreffen: Ort wird noch per E-Mail bekanntgegeben / *l'endroit sera communiqué plus tard via courriel*

Juni - juin 2019

19/06 19.30h BEL 306. Woensdagbijeekomst - *rencontre du mois* - Mittwochstreffen: Ort wird noch per E-Mail bekanntgegeben / *l'endroit sera communiqué plus tard via courriel*

23/06 17.00h BEL **BBG-Generalversammlung - Assemblée générale de l'ABB - BBV Algemene Vergadering**, Château de Rixensart mit Führung / *visite guidée incluse*, Einladung erfolgt rechtzeitig / *invitation sera envoyée à temps*

23-26/06 **BBG-Reise nach: Mechelen (23.), Antwerpen (24.), Lüttich (25.) und Brüssel (26., mit Ommegang) / Voyage de l'ABB en Belgique : Malines (23), Anvers (24), Liège (25) et Bruxelles (26, Ommegang inclus)**

Juli - juillet 2019

06/07 **Giuseppe Verdi: AIDA**, Opéra Open-Air im Schloßpark von / *dans le parc du château de Merode*, Rés.: elisabeth.wenig@skynet.be, Info später per E-Mail / *plus d'info sera communiqué par courriel*

SCHAFKOPFEN:



BEL **Jeden Donnerstag um 19.30 Uhr in Brüssel**, Ort nach Vereinbarung; Anmeldung unter elisabeth.wenig@skynet.be oder Ursula. Rauch@ec.europa.eu

BAY **In München monatlich (im allgemeinen am 1. Dienstag)**; Info bei inge.hublitz@gmx.com oder henning-nase@t-online.de



Weitere Termine werden gegebenenfalls per E-Mail bekannt gegeben.

Le cas échéant, d'autres points d'agenda seront communiqués par courriel.